



UNIVERSITÉ TOULOUSE
Jean Jaurès



Université de
Sherbrooke



Dictionnaires et culture numérique dans l'espace francophone

5^e édition

12 et 13 juin 2025

Université Toulouse Jean Jaurès

Maison de la Recherche 2, amphi F417

<https://dictionnairesetculturenumerique2025.evenement.usherbrooke.ca/>

Jeudi 12 juin

8h45-9h15 **Accueil**

9h15-9h30 **Ouverture du colloque**

9h30-11h **Traitement des emplois polémiques**

président de session : Franck Sajous

9h30 *Phénomènes sociaux entre lexicographie traditionnelle et collaboratives : quelles orientations ?*

Chiara Molinari (Università degli Studi di Milano)

Stefano Vicari (Università degli Studi di Genova)

10h *Mon dictionnaire est-il woke ? Regards sur l'évolution de la lexicographie militante (2008-2025).*

Léopold Julia (Dipralang et ITIC, Université de Montpellier 3)

10h30 *Queb fier ou Queb à terre ?*

Laetitia Chicoine (Université de Sherbrooke)

11h-11h30 pause

11h30-12h30 **Projets lexicographiques**

présidente de session : Nadine Vincent

11h30 *Vers une nouvelle dictionnaire collaborative : la conception d'un dictionnaire de néologie.*

Raquel Silva (Centro Linguística da Universidade NOVA de Lisboa)

Ana Salgado (Centro Linguística da Universidade NOVA de Lisboa)

John Humbley (ALTAE, Paris Cité)

12h *Mise en ligne d'un dictionnaire français-ukrainien du lexique non-standard : méthodes et résultats.*

Natalya Shevchenko (CERLA, Université de Lyon 2 et CREE, INALCO)

12h30-14h déjeuner

14h-15h **Utilisations, utilisateurs et utilisatrices de dictionnaires**

présidente de session : Chiara Molinari

14h *Utilisation des dictionnaires numériques par des étudiants universitaires de français langue seconde.*

Christian Guilbault (Simon Fraser University)

Réjean Canac-Marquis (Simon Fraser University)

14h30 *Portrait du recours au dictionnaire et aux ressources linguistiques dans les médias québécois de langue française.*

Mireille Elchacar (Université Téluq, Université de Sherbrooke)

15h-15h30 pause

15h30-17h **Conférence invitée**

Consulter un dictionnaire : une activité sociale. Explorer les requêtes linguistiques des utilisateurs, en comprendre l'origine et les prédire.

Camille Martinez (Dictionnaire Orthodidacte)

20h dîner : restaurant Reflets, 27-29 rue Viguerie

Vendredi 13 juin

9h30-11h **État des lieux**

présidente de session : Amélie Josselin-Leray

9h30 *Tendances de la lexicographie générale française numérique.*

Pierre Corbin (Université de Lille)

10h *Wiktionnaire : quels liens entre contributions, collaboration et qualité des descriptions lexicographiques ?*

Franck Sajous (CLLE – CNRS et Université Toulouse-Jean Jaurès)

Marie Steffens (Université de Liège et Universiteit Utrecht)

Kaja Dolar (CREE, Inalco)

10h30 *De l'utilité du dictionnaire que l'on n'ouvre pas.*

Christophe Rey (LT2D – Centre Jean Pruvost, CY Cergy Paris Université)

Anaïs Chambat (LT2D – Centre Jean Pruvost, CY Cergy Paris Université)

Mariadomenica Lo Nostro (Università degli Studi di Salerno)

11h-11h30 pause

11h30-12h30 **Les dictionnaires, produits et reflets de la société**

présidente de session : Mireille Elchacar

11h30 *Portrait de la mère dans les corpus contemporains : impact des pratiques lexicographiques numériques sur l'évolution des termes.*

Vitalija Kazlauskienė (Université de Vilnius)

12h *Les mots de la vieillesse : quand le Dictionnaire Chinois Contemporain et le Petit Robert parlent des personnes âgées.*

Zhijie Tang (Université d'études étrangères de Guangdong et Vrije Universiteit Brussel)

12h30-14h déjeuner

14h-15h30 **Propositions de traitements et de fonctionnalités pour les dictionnaires numériques**

présidente de session : Marie Steffens

14h *Dictionnaires nativement numériques : quel avenir pour le passé?*

Myriam Paquet-Gauthier (CRIFUQ, Université de Sherbrooke)

14h30 *Dictionnaire et jeux de lettres : un couple indissociable.*

Hervé Bohbot (Praxiling, Université de Montpellier 3)

15h *Une petite frette à la rescousse de la lexicographie du français.*

Nadine Vincent (LexiQcorpus, CRIFUQ et Université de Sherbrooke)

15h30-16h pause

16h-17h **Discussion**

Organisation

- Amélie Josselin-Leray (CLLE – CNRS et Université Toulouse Jean Jaurès)
- Franck Sajous (CLLE – CNRS et Université Toulouse Jean Jaurès)
- Nadine Vincent (LexiQcorpus, CRIFUQ et Université de Sherbrooke)

Comité scientifique

- Kaja Dolar (CREE, Inalco)
- Mireille Elchacar (Université Téluq, Université de Sherbrooke)
- Amélie Josselin-Leray (CLLE – CNRS et Université Toulouse Jean Jaurès)
- Chiara Molinari (Università degli studi di Milano)
- Franck Sajous (CLLE – CNRS et Université Toulouse Jean Jaurès)
- Marie Steffens (Université de Liège et Universiteit Utrecht)
- Nadine Vincent (LexiQcorpus, CRIFUQ et Université de Sherbrooke)

Comité local d'organisation

- Cécile Fabre (CLLE – CNRS et Université Toulouse Jean Jaurès)
- Nabil Hathout (CLLE – CNRS et Université Toulouse Jean Jaurès)
- Amélie Josselin-Leray (CLLE – CNRS et Université Toulouse Jean Jaurès)
- Josette Rebeyrolle (CLLE – CNRS et Université Toulouse Jean Jaurès)
- Franck Sajous (CLLE – CNRS et Université Toulouse Jean Jaurès)
- Johann Tournebize (Master 2 SDL, Université Toulouse Jean Jaurès)
- Nadine Vincent (LexiQcorpus, CRIFUQ et Université de Sherbrooke)

Soutiens

- Commission recherche, Université Toulouse Jean Jaurès
- CRIFUQ, Laboratoire LexiQcorpus, Université de Sherbrooke
- Délégation générale à la langue française et aux langues de France
- Département Sciences du Langage, Université Toulouse Jean Jaurès
- Département de Traduction, d'Interprétation et de Médiation Linguistique, Université Toulouse Jean Jaurès
- Laboratoire Cognition, Langues, Langage, Ergonomie, CNRS et Université Toulouse Jean Jaurès
- UFR Langues, Littératures et Civilisations étrangères, Université Toulouse Jean Jaurès